

さあ、決着をつけよう——

チョウ  
ユンファ

『男たちの挽歌』『シャンハイ』

チャン  
ウェン

『紅いコーリャン』『鬼が来た!』

グオ  
ヨウ

『生きる』『運命の子』

# さらば復讐の

LET THE BULLETS FLY

EMPEROR MOTION PICTURE INTERNATIONAL LIMITED BEIJING BULLETIN FILM AND CULTURE LIMITED CHINA FILM GROUP CORPORATION PRESENT IN ASSOCIATION WITH HAPPY BLUE SEA FILM & TELEVISION GROUP CMEI FILM GROUP CHINAVISION MEDIA GROUP LIMITED A HANG WEN FILM "LET THE BULLETS FLY"  
STARRING CHOW YIN FAT GE YUI HANG WEN SPECIAL APPEARANCE BY FENG YIYANG HU HUN MIAO PU MA KE CO STARRING CARMEN LÜO JIANG WU LAO FAN ZHOU YUN CHEN HUN ZHANG WU DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY ZHANG FEI MUSIC BY SHUNKEI WILLIAM GUANG SIK PING MUSIC BY RIC HUSAGHI (Music from The Sun Also Rises) SHU HAN  
CO-EXECUTIVE PRODUCERS ZHOU LI DONG PING HE SHIPING PRODUCED BY MA KE ALBERT LEE YIN HONGER PRODUCERS BARBIE YUNG ZHAO HAIYANG EXECUTIVE PRODUCERS ALBERT YEUNG HAN SHANG MA KE ENGLISH TRANSLATION (SUBTITLED) BY CAROLYN CHOW ADAPTED FROM "YE TAN SHI BI" BY MA SHU  
SCREENPLAY BY ZHOU SUEN SHU PING HANG WEN GAO JUNLI WEI XIAO LI BUKONG DIRECTED BY HANG WEN ©2010 EMPEROR MOTION PICTURE (INTERNATIONAL) LTD BEIJING BULLETIN FILM AND CULTURE LTD. ALL RIGHTS RESERVED  
監督:チャンウェン 原題:讓子彈飛 英語:LET THE BULLETS FLY 出演:カーナ・ラウ、ジャン・ウー、リャオ・ファン、チョウ・ユン、チェン・クン、ジャン・モー、フォン・シャオガン、フー・ジュン、ミャオ・プウ 音楽:久石譲 (「闇もまた昇る」より)  
提供:アミューズソフト 配給:ファントム・フィルム 映画 提供:アミューズソフト saraba-ookami.jp

# 狼たちよ

中国映画史上No.1大ヒット。  
巨大な権力に挑んだのは、たった7人のギャングだった——

# 独裁者

ホアン(チョウ・ユンファ)

金と暴力で街を牛耳る冷酷な地主  
チャンの赴任を快く思っておらず、部下を送り込み  
チャンを始末しようと画策する。

これはもはや社会現象。歴史を揺るがす世紀の決戦に中国トップスターが集結。  
『レッドクリフ』を超え、中国映画“歴代”No.1に君臨!!

# ギャング

チャン(チアン・ウェン)

誰もが恐れるギャングのボス。  
役人になりすまして街へ向かうが、  
その支配者であったホアンと対立する。

中国で公開されるやいなや、『レッドクリフ』や『バイレツ・オブ・カリビアン』を軽く超え、中国映画“歴代”興行収入No.1の大ヒット!!ギャングが冷酷な支配者に戦いを挑むという“逆転”構造と、「義」のために命を懸ける男たちのドラマが絶妙に絡み合い、観客の心をわしづかみにした。街の権力者・ホアンには、ハリウッドでも活躍し確固たる地位を築いたチョウ・ユンファ。ホアンと対峙する盗賊団のリーダーで義に厚い男・チャンを本作の監督も務めたチアン・ウェンが熱く演じる。また、作品ごとにまったく違う演技を魅せるグォ・ヨウのほか、香港映画界を代表する名女優カーリーナ・ラウ、人気急上昇中の若手俳優チェン・クン、『レッドクリフ』での趙雲役も記憶に新しいフー・ジュン等がこぞって出演、まさに中国・香港映画界を代表する豪華キャストが集結した。さらに観客を熱狂させたのが、劇中に織り込まれるさまざまな描写の数々。中国の現代社会を絶妙に風刺しているという話題になり、その謎解きに夢中になる人々が続出。各シーンを分析・解説するため何度も劇場に足を運ぶ人も。この状況を重く見た中国当局は上映中止を検討したが、観客の支持が高く、上映館数を減らすよう指示するにとどめざるをえなかった。

# 詐欺師

グォ・ヨウ

役人職を金で買い、赴任途中チャンに襲われる  
自身の保身をいちばんに考え、  
チャンとホアンの間で  
立ち回る。

巨大な権力に挑んだのは、たった7人のギャングだった。  
彼らが本当に手にしたかったものとは——  
今、熱き戦いの火蓋が切って落とされる。

辛亥革命後、国は乱れ、暴力が全土を支配していた。  
ギャングのボス・チャン(チアン・ウェン)は列車を襲撃、乗っていた男(グォ・ヨウ)から「県知事になれば、  
金儲けできる」と聞き、知事になりすまして街へ赴任する。しかしそこは、人身売買と麻薬の取引で大金を稼ぎ、  
金と暴力ですべてを牛耳るホアン(チョウ・ユンファ)が支配する街だった。  
チャンを快く思わないホアンだったが、そんな中、横暴を働いたホアンの用心棒・ウー(ジャン・ウー)をチャンらが罰したこと、  
その報復に部下のフー(チェン・クン)を送り、チャンの義理の息子・六弟(ジャン・モー)を賞にはめて殺してしまう。  
激怒したチャンは、ホアンを出し抜き、倒す策を練り始める。味方はたった7人のみ、無謀とも思われた挑戦だったが、  
巨大な権力にあの手この手で立ち向かって行く彼らの姿は、  
やがて民衆をも巻き込み、歴史を動かす大きなうねりを呼び起こしてゆくのだった。

監督:チアン・ウェン 原題:讓子彈飛 英語:LET THE BULLETS FLY 出演:チョウ・ユンファ グォ・ヨウ チアン・ウェン カリーナ・ラウ ジャン・ウー リャオ・ファン チョウ・ユン チェン・クン ジャン・モー  
特別出演:フォン・シャオガン フー・ジュン ミャオ・フウ 撮影:チャオ・フェイ ビジュアルデザイン:ウィリアム・チャン 音楽:久石譲(種もまた異なる) 2010年 / 中国 / 132分 / シネマスコープ / ドルビーデジタル / 北京語  
© 2010 EMPEROR MOTION PICTURE (INTERNATIONAL) LTD. BEIJING BUYILEHU FILM AND CULTURE LTD. ALL RIGHTS RESERVED. 提供:アムエスソフト 配給:ファントム・フィルム

saraba-ookami.jp

# 7/6 (金) ロードショー!

六本木ヒルズ・けやき坂コンプレックス内  
**TOHOシネマズ 六本木ヒルズ**  
03(5775)6090 www.tohotheater.jp

**TOHOシネマズ 川崎**  
044(230)1122  
www.tohotheater.jp